

**WÖHLER**

*Technik nach Maß*  
*The Measure of Technology*

© 2015, Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH  
Alle Rechte, inklusive der Vervielfältigung und  
Weitergabe auch einzelner Inhalte, vorbehalten.  
Stand: 04/2015

*© 2015, Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH  
Reproduction and/or dissemination of any  
content prohibited. All rights reserved.  
Status: 2015-04*

# INHALT *CONTENT*

## WER WIR SIND *WHO WE ARE*

---

Historische Meilensteine <i>Historical Milestones</i> .....	6
Wöhler Unternehmensgruppe <i>Wöhler Group of Companies</i> .....	10
Standorte National   Europa <i>Locations National   Europa</i> .....	12
Standorte International <i>Locations International</i> .....	13
Wöhler als Arbeitgeber <i>Wöhler the Employer</i> .....	15
Leben & Arbeiten in Bad Wünnenberg <i>Living &amp; Working in Bad Wünnenberg</i> .....	17

## UNTERNEHMENSBEREICHE *DIVISIONS*

---

Entwicklung <i>Development</i> .....	19
Produktion <i>Production</i> .....	21
Vertrieb <i>Sales</i> .....	23
Service <i>Service</i> .....	25

## PRODUKTGRUPPEN *PRODUCT GROUPS*

---

Messtechnik <i>Measuring and Analyzing Technology</i> .....	27
Videoinspektion <i>Video Inspection</i> .....	29
Reinigungstechnik <i>Cleaning Technology</i> .....	31

## VERANSTALTUNGEN & PROGRAMME *EVENTS & PROGRAMS*

---

Wöhler Institut Technik <i>Wöhler Institute of Technology</i> .....	33
Wöhler Power Partner <i>Wöhler Power Partner</i> .....	35
Events <i>Events</i> .....	37

Wöhler Welt <i>Wöhler World</i> .....	38
---------------------------------------	----



# »Technik nach Maß« *»The Measure of Technology«*

Der Leitgedanke, der unsere Arbeit prägt *The guiding principle that characterizes our work*

Wir, die Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH, sind ein technisch orientiertes, international agierendes Familienunternehmen. Wir entwickeln, produzieren und vertreiben innovative Mess-, Inspektions- und Reinigungsgeräte für die Gebäudetechnik. Dabei legen wir größten Wert darauf, dass unsere Produkte auf die Bedürfnisse der Kunden zugeschnitten sind.

Der Leitgedanke „Technik nach Maß“ stellt die Besonderheit unseres Angebots an unsere Kunden dar: Technik genau nach ihren Bedürfnissen, die ihnen einen Vorsprung am Markt ermöglicht.

Aus diesem Grund pflegen wir einen engen Direktkontakt zum meist handwerklich geprägten Anwender. Als Hersteller können wir ihn kompetent und im Sinne einer Systemlösung umfassend beraten und schulen. Wir bieten unserem Kunden für seine Anwendung die umfassendste Lösung.

*We, Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH, are a technically oriented, family owned company operating on an international basis. We develop, produce and market innovative measuring, inspection and cleaning equipment for building services. We place the highest priority on ensuring our products are tailored to the requirements of our customers.*

*The guiding principle shows the distinctive feature of our offer: Customized technology that ensures competitiveness and a leading edge on the market for the customer.*

*That is why we keep a close personal contact with the users of our products, who are mainly skilled contractors. As the manufacturer we are able to offer them unrivaled competence as well as extensive consultancy and training services to create a complete system solution. We offer our customer the most comprehensive solution possible for his application.*

# HISTORISCHE MEILENSTEINE

## HISTORICAL MILESTONES



1932

Wilhelm Wöhler betreibt eine angemeldete Bürstenmacherei in Berlin, nachdem er zuvor schon für Schornsteinfeger Bürsten gefertigt hat

*Wilhelm Wöhler ran a registered brush making factory in Berlin after previously making brushes for chimney sweeps*



1958

Entwicklung des HW-Düsenaufsatzes  
*HW chimney cowl developed*



1965

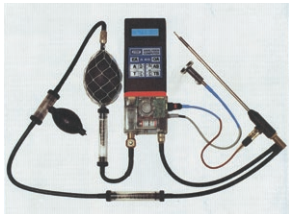
Wöhler A 66 – Abgasanalysegerät zur Bestimmung des CO<sub>2</sub>-Gehalts, Beginn der Messgeräteentwicklung bei Wöhler

*Wöhler A 66 – flue gas analyzer to determine CO<sub>2</sub> content, start of analyzer development at Wöhler*

1978

Wöhler SM 78 – erstes Staubmessgerät zur Bestimmung des Staubgehaltes in Rauchgasen häuslicher Feststofffeuerungen

*Wöhler SM 78 – first suspended particulate analyzer to determine the content of dust in flue gases resulting from household fires burning solid fuels*



## 1986

Wöhler A 86 – Entwicklungsstart für elektronische Abgasanalysegeräte  
*Wöhler A 86 – start of development of electronic flue gas analyzers*



## 1995

Wöhler SK 95 – die Schornsteinkamera öffnet den Markt für die Videoinspektionstechnik  
*Wöhler SK 95 – the chimney camera opens the market for video inspection technology*



## 2001

Wöhler DC 2000 – erstes Handdruckmessgerät mit 1 : 200.000 Messbereichsumfang  
*Wöhler DC 2000 – first hand-held pressure meter offering a measuring resolution of 1 : 200.000*

# HISTORISCHE MEILENSTEINE

## HISTORICAL MILESTONES



**2002**

Gründung Wöhler USA Inc. in den Vereinigten Staaten von Amerika

*Wöhler USA Inc. founded in the United States of America*

**2004**

Gründung Wöhler Italia s.r.l. in Italien

*Wöhler Italia s.r.l. founded in Italy*

**2005**

Wöhler VIS 210 – günstigste Servicekamera ihrer Zeit am Markt

*Wöhler VIS 210 – the most favorably priced service camera on the market at the time*

**2006**

Wöhler A 600 – erstes Abgasanalysegerät mit Funkmesssonde

*Wöhler A 600 – first flue gas analyzer with Bluetooth probe*

**2007**

Neubau des Hauptsitzes in Bad Wünnenberg

*New headquarters built in Bad Wünnenberg*

**2008**

Wöhler A 400 – Erstes Abgasmessgerät mit Heizungs-Check und 4 Pa-Test

*Wöhler A 400 – first flue gas analyzer with heating check functionality and 4 Pa test*





## 2010

Wöhler DC 430 – Vollautomatische Leckmengenmessung an Gasleitungen

*Wöhler DC 430 – fully automatic leak detector to measure leakage rates*

## 2012

Wöhler SM 500 – Erstes TÜV-geprüftes und zugelassenes Staubmessgerät auf dem Markt für Messungen nach novellierter 1. BImSchV

*Wöhler SM 500 – first TUV tested and approved suspended particulate analyzer on the market to take measurements in compliance with the amended 1st (German) Federal Emission Control Act (BImSchV)*



## 2013

Wöhler SM 500 – Auszeichnung mit dem Plus X-Award in den Kategorien Innovation, High Quality, Bedienkomfort, Funktionalität und bestes Produkt des Jahres

*Wöhler SM 500 awarded the Plus X Award in the categories innovation, high quality, ease of use, functionality and best product of the year*

## 2014

Gründung Wöhler GmbH in St. Pölten, Österreich

Wöhler VIS 350 – Auszeichnung mit dem Plus X-Award in den Kategorien Innovation, High Quality, Bedienkomfort, Funktionalität und bestes Produkt des Jahres

*Wöhler GmbH, St. Pölten - Austria founded  
Wöhler VIS 350 video awarded the Plus X Award in the categories innovation, high quality, ease of use, functionality and best product of the year*

# WÖHLER UNTERNEHMENSGRUPPE

*WÖHLER GROUP OF COMPANIES*

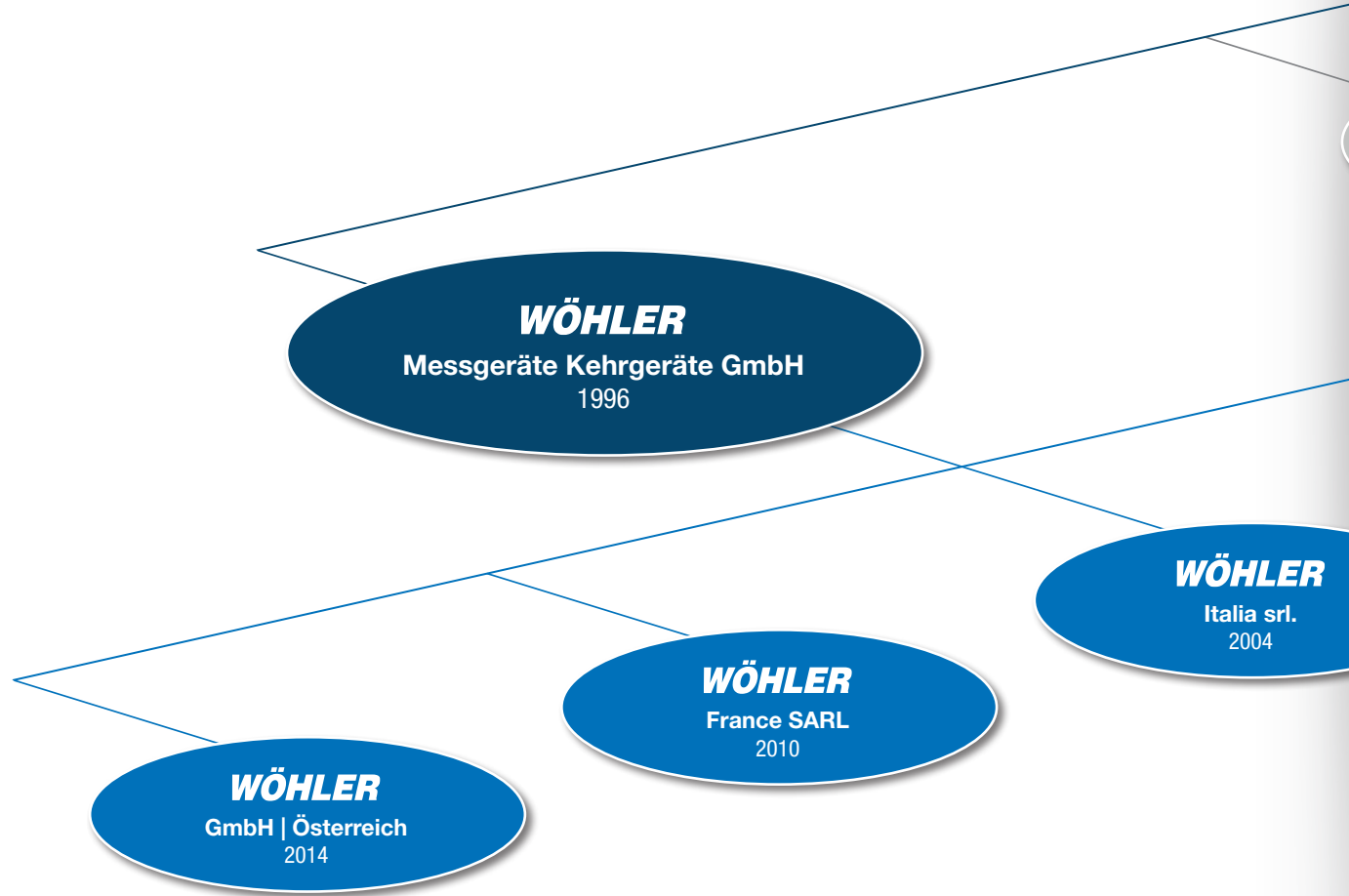


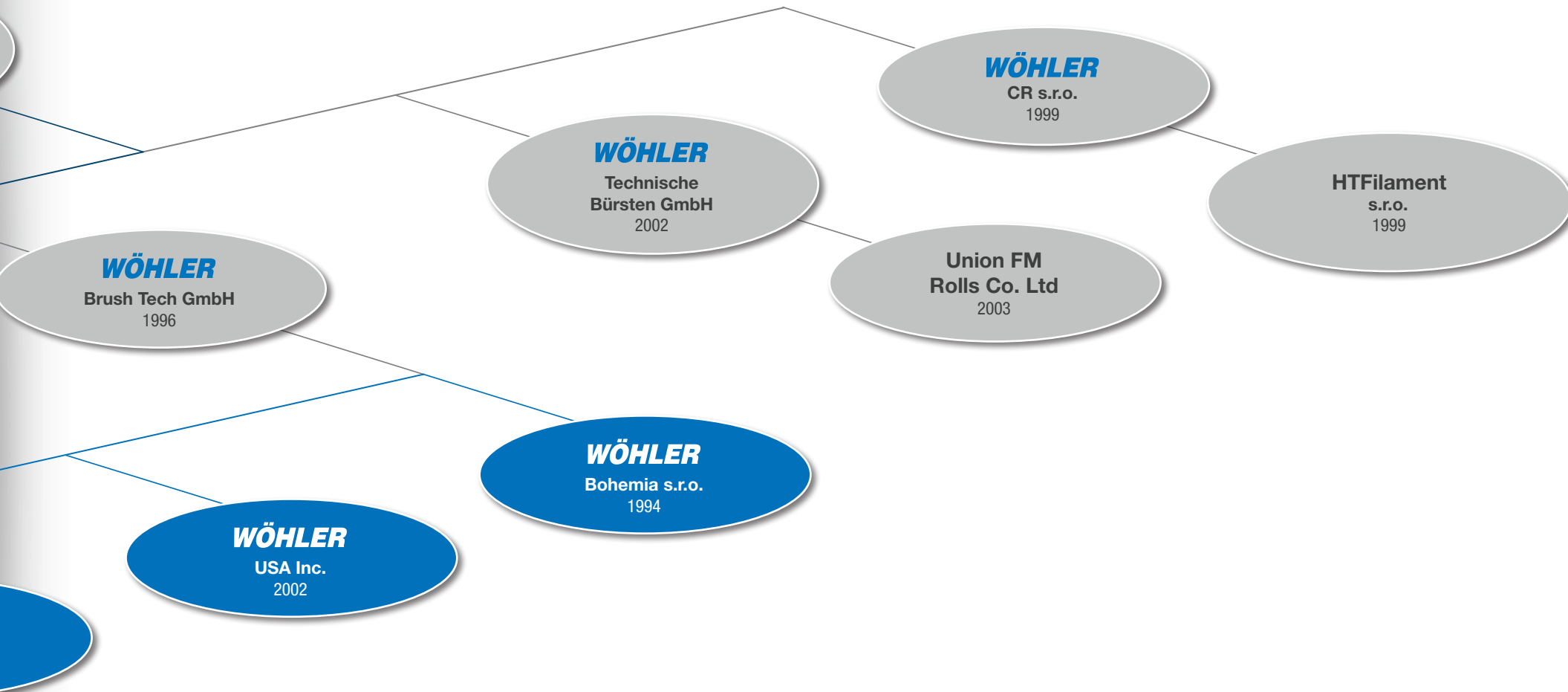
Eingebunden in die Wöhler Holding GmbH, kann sich die Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH stets auf starke Partner verlassen.

Die Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH wächst stetig und gewinnt im internationalen Bereich an Bedeutung. Da wir die Nähe zum Kunden suchen, war die Gründung von mittlerweile fünf internationalen Vertriebsgesellschaften die logische Konsequenz.

*Integrated in the Wöhler Holding GmbH, Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH can always rely on strong partners.*

*Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH is constantly growing and gaining importance in international markets. As we always seek to be near to our customers, it was only logical to found our five international sales companies.*





# STANDORTE *LOCATIONS*

National | Europa *National | Europe*

## DEUTSCHLAND *GERMANY*

### BAD WÜNNENBERG

*HEADQUARTERS ZENTRALE*

*Sales and Service center Verkaufs- und Servicestelle*

### BOCHUM

*WEST WEST*

*Sales and Service center Verkaufs- und Servicestelle*

### MÜNCHEN

*SOUTH SÜD*

*Sales and Service center Verkaufs- und Servicestelle*

## EUROPA *EUROPE*

### HILVERSUM

*Niederlande Netherlands*

### PELHRIMOV

*Tschechien Czech Republic*

### BOLZANO (BOZEN)

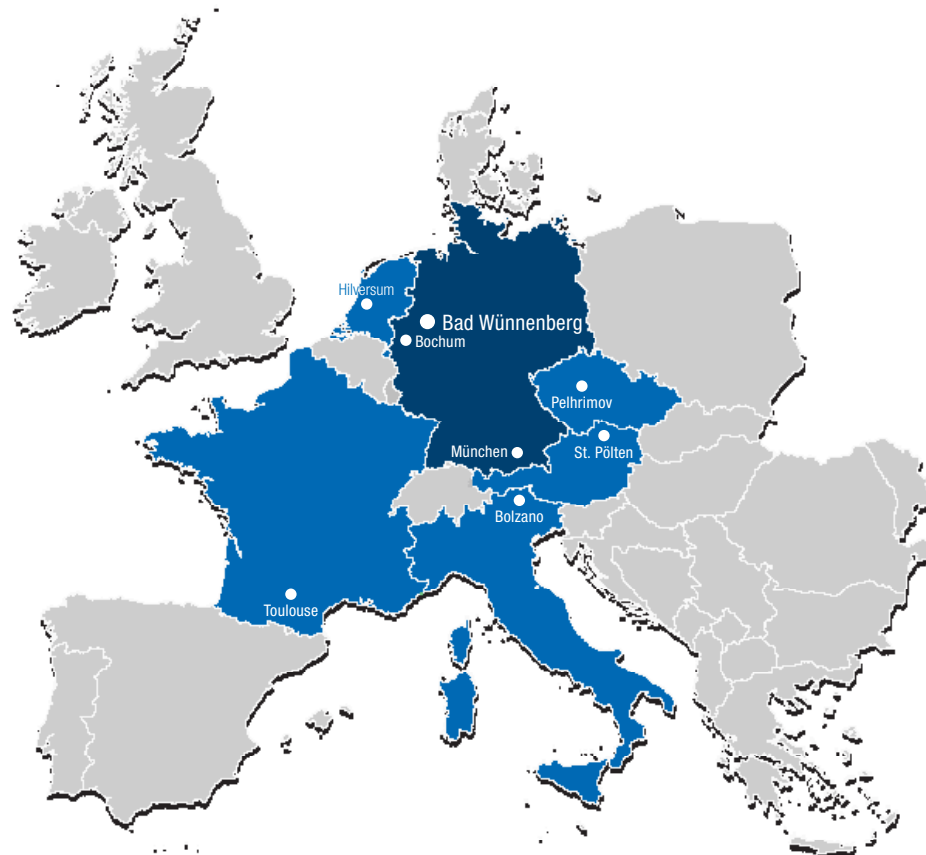
*Italien Italy*

### TOULOUSE

*Frankreich France*

### ST. PÖLTEN

*Österreich Austria*



# STANDORTE *LOCATIONS*

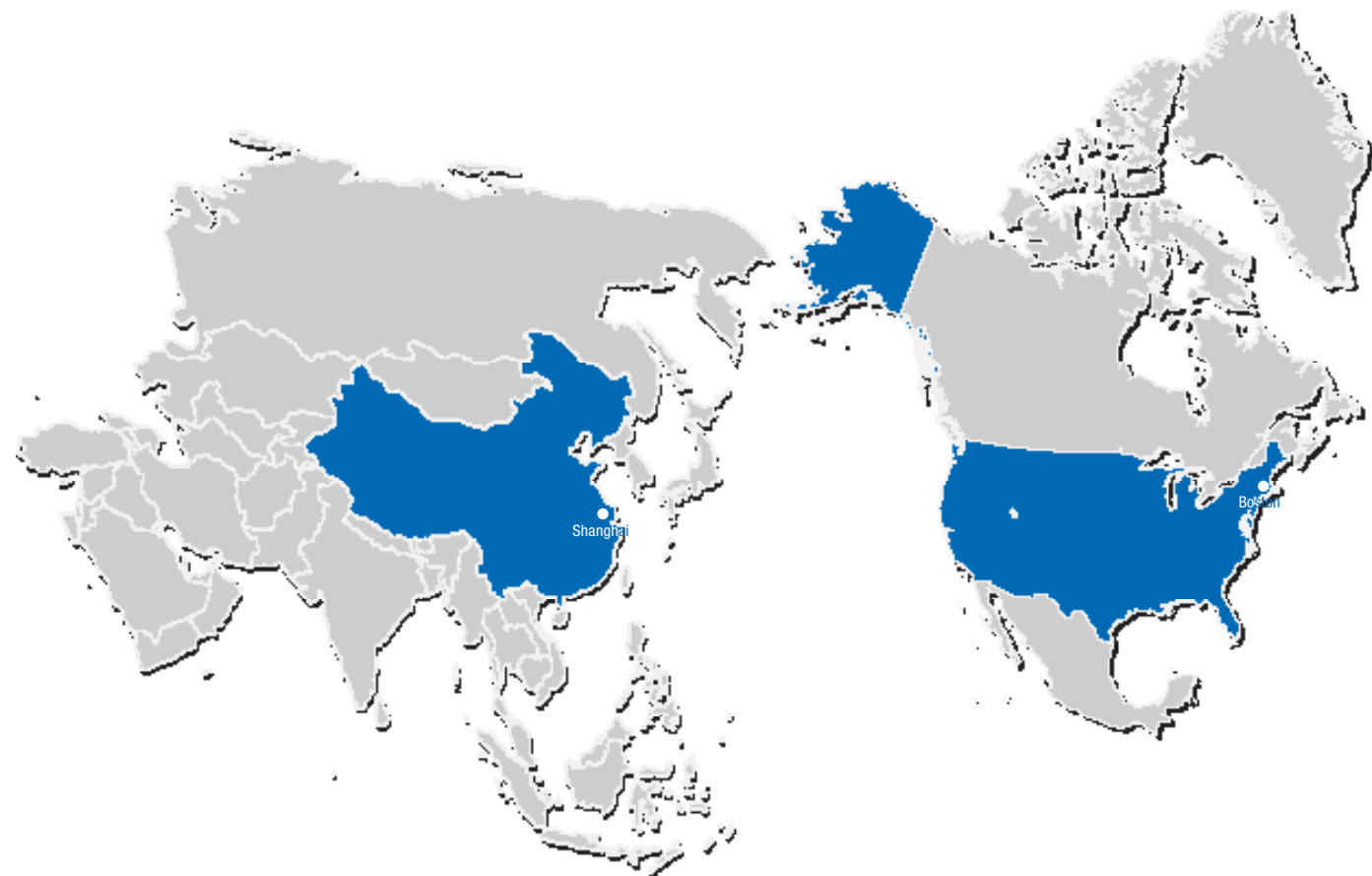
International *International*

**VEREINIGTE STAATEN**  
*UNITED STATES OF AMERICA*

**BOSTON**  
*Massachusetts Massachusetts*

**ASIEN** *ASIA*

**SHANGHAI**  
*China China*



# WÖHLER



# WÖHLER ALS ARBEITGEBER *WÖHLER THE EMPLOYER*

Kollegen, auf die wir zählen *Colleagues, in whom we trust*

Die Qualität unserer Produkte ist abhängig von unserer Kompetenz und Leistungsfähigkeit. Deshalb hat eine konsequente und kontinuierliche Weiterbildung für uns einen ebenso hohen Stellenwert wie der Arbeits- und Gesundheitsschutz. Ein gezieltes Förderungsangebot sorgt dafür, dass wir für die steigenden Ansprüche der Zukunft gerüstet sind. Ebenso wie in allen anderen Bereichen legen wir hier Wert auf Planung und durchdachte Prozesse, ohne dabei die besonderen Fähigkeiten und Visionen des einzelnen Kollegen außer Acht zu lassen.

Im Umgang untereinander setzen wir auf Zuverlässigkeit. Wir wollen gemeinsam vereinbarte Ziele erreichen und das tun wir, indem wir partnerschaftlich miteinander arbeiten.

Zahlreiche gemeinsame Aktionen, auch außerhalb des Arbeitsalltags, sorgen dafür, dass sich Wöhler Mitarbeiter untereinander kennen und verstehen. Unser kollegiales Miteinander schafft ein gutes Klima, das sich in einer sehr geringen Fluktuation widerspiegelt. Eine stetig wachsende Zahl von Kollegen fühlt sich im Arbeitsalltag und im Umfeld von Wöhler wohl.

*The quality of our products depends on our competence and capabilities. That is why we consider systematic and continuous further training to be as equally important as safety and health at work. With a dedicated program of personal development we are well equipped to master the increasing demands of the future. As is the case in all areas, we also place a great deal of value on planning well thought-through training processes without losing sight of the special capabilities and visions of each individual colleague.*

*We strive for reliability treating with each other. We wish to achieve the goals we set ourselves – and we do so by working in partnership with one another.*

*Numerous joint events, including after work, ensure that Wöhler employees know and understand one another. Our considerate and friendly approach to each other creates a positive atmosphere, which is borne out by a very low turnover of staff. A continuously increasing number of colleagues feel at ease at their place of work and in the Wöhler environment.*





# LEBEN & ARBEITEN *LIVING & WORKING* IN BAD WÜNNENBERG *IN BAD WÜNNENBERG*

Der Ort, an dem wir uns wohl fühlen *The town in which we all feel at home*

Wunderschöne Landschaften und eine gute Infrastruktur: das ist Bad Wünnenberg. Die familienfreundliche Stadt verfügt über Kindergärten und ein umfassendes Angebot an Schulen, so dass die Rahmenbedingungen für die Koordination von Familie und Beruf optimal sind. Wir unterstützen Sie zusätzlich durch flexible Arbeitszeitmodelle. Regelmäßige städtische Events sorgen für Abwechslung und bringen Bürger und Familien ein Stück weit enger zusammen. In Bad Wünnenberg gibt es auf vielfältige Weise einiges zu entdecken. Die örtlich gelegene Trinkwassertalsperre lädt Wanderer und Radfahrer ein, Natur und Stille zu erleben.

Zusätzlich braucht man auf die Vorteile einer Großstadt nicht zu verzichten. Denn aufgrund der guten Verkehrsanbindung erreicht man bereits nach nur 20 Minuten Fahrzeit die Sport- und Universitätsstadt Paderborn. Die Stadt bietet als Oberzentrum in der prosperierenden Region Ostwestfalen vielseitige Einkaufsmöglichkeiten und zahlreiche kulturelle Angebote.

Ruhig leben und gleichzeitig das Angebot einer Großstadt nutzen – hier fühlen wir uns wohl.

*Beautiful countryside and a good infrastructure: That is Bad Wünnenberg. The family-friendly town offers kindergardens and a comprehensive range of schools so that the conditions are right to coordinate and balance family and working lives. In addition, we support flexible working models. Regular events in the town offer a variety of fun activities and help local residents and families to form a close-knit community. There is a lot to discover in numerous ways in Bad Wünnenberg. The nearby drinking water reservoir invites hikers and cyclists to experience nature as well as peace and quiet.*

*At the same time we are able to enjoy all the advantages a large town has to offer, because thanks to good local transport links it only takes 20 minutes to reach the university town of Paderborn and its excellent sports facilities. As the urban center of the prosperous region of Eastern Westphalia Paderborn offers a wide variety of shopping outlets and numerous cultural attractions. Live in the peace and quiet of the countryside and enjoy the benefits of a town center at the same time. – This is where we feel at home.*



# ENTWICKLUNG *DEVELOPMENT*

Technik, die fasziniert *Technology that fascinates*

Ihre Anforderungen sind unser Ausgangspunkt. Am Anfang jedes Wöhler Produkts steht das Gespräch mit Ihnen. Gelegenheit dazu schaffen wir in Fokusgruppen, bei Wöhler Schulungen und in Beratungsgesprächen. Denn eine sorgfältige Bedarfsanalyse ist Voraussetzung für die Produktentwicklung nach Ihren Bedürfnissen.

Anschließend bilden vier Grundsteine die Basis für unsere erfolgreichen Innovationen: Unsere Faszination für Technik ist der Garant für neue zukunftsweisende Ideen. Eine fundierte Hochschulausbildung aller Entwickler garantiert, dass diese Ideen auf hohem Niveau umgesetzt werden. Unsere langjährige Erfahrung lässt uns erkennen, was machbar ist und wie es pfiffig umgesetzt werden kann. Und nicht zuletzt schauen wir auch über den Tellerrand. Unsere enge Zusammenarbeit mit Universitäten, Prüfinstituten und Verbänden der Zielländer garantiert, dass wir immer nach dem neuesten Stand der Technik und entsprechend den aktuellen gesetzlichen Anforderungen entwickeln. Auf diese Weise setzt Wöhler immer wieder Standards am Markt – bei der Entwicklung neuer Messverfahren genau so wie bei der Nutzenoptimierung von bestehenden Systemen.

Und auch nach der Markteinführung gilt es, Wöhler Produkte anhand Ihrer Erfahrungen in der Praxis stetig zu optimieren. Denn unsere Entwicklung fängt im Dialog mit dem Kunden an und setzt sich dort fort.

*Your requirements are our starting point. Every Wöhler project begins with a discussion with you, the customer. We create the opportunities talk in focus groups, at Wöhler events and consultation discussions, because a careful needs analysis is the most important precondition for developing products that fulfill your requirements. Then, four rock-solid foundations form the basis for our successful innovations: Our fascination with technology is the guarantee for new forward-looking ideas. All of our development engineers have a university degree, which guarantees these ideas will be implemented to achieve the highest level of performance. Our many years of experience allow us to recognize what is feasible and how it can be best implemented. And last but not least, we welcome fresh ideas from outside. We cooperate closely with universities, test institutes and associations in the target countries to guarantee we always develop products that meet state-of-the-art expectations and fulfill the latest legal requirements. This philosophy ensures that Wöhler time and again sets the market standard – when developing new methods of measurement as equally as optimizing the benefits of existing systems.*

*And after a product has been introduced onto the market, Wöhler strives to optimize its products in line with your experiences in the field. Because the development process at Wöhler begins and continues in discussions with the customer.*



# PRODUKTION *PRODUCTION*

Fertigung und Montage, die Qualität garantieren *Production and assembly that guarantee quality*

Innovative Entwicklungen müssen handwerklich gekonnt umgesetzt werden. Denn Zuverlässigkeit und ein hoher Qualitätsstandard haben für Produkte von Wöhler oberste Priorität. Nur eine präzise und effiziente Arbeitsweise garantiert, dass wir „Technik nach Maß“ fehlerfrei ausliefern. In der Produktion sorgen qualifizierte Fachkräfte, die zum großen Teil bei uns ausgebildet werden, dafür, dass jedes Produkt höchsten Ansprüchen genügt.

In unserer CNC gesteuerten Fertigung und in der Montage kommen neueste Methoden mit hoher Effizienz zum Einsatz. Die Voraussetzung dafür bieten modernste Arbeitsplätze auf der Basis der „schlanken Produktion“. Dadurch wird die heimische Produktion auch unter dem Kostenaspekt langfristig gesichert.

Bei Wöhler werden auch in Zukunft Entwicklung und Produktion unter einem Dach arbeiten, so dass wir mit einem hohen Maß an Flexibilität jederzeit schnell auf sich ändernde Kundenanforderungen in den verschiedenen Märkten reagieren können. So können wir garantieren, dass unsere Geräte den höchsten Anforderungen genügen und Sie als Kunden viele Jahre begleiten.

*Expert workmanship is required to implement innovative developments. The reason: Wöhler gives top priority to the reliability and high standards of quality of its products. Precision and efficiency of working procedures alone ensure we are able to deliver „the measure of technology“. Qualified tradesman and women, the majority of whom have served their apprenticeship with us, ensure throughout production that each product fulfills the most stringent demands.*

*Our CNC controlled production and assembly processes make use of the latest methods and ensure the highest levels of efficiency. State-of-the-art workplaces based on lean production principles provide the right conditions. This approach safeguards production at home in the long term, even when taking cost aspects into consideration.*

*At Wöhler, development and production will continue to take place under the same roof; this enables us to react quickly with high levels of flexibility at any time to changing customer requirements in various markets. This in turn allows us to guarantee our devices fulfill the highest demands and will accompany you the customer for many years to come.*



# VERTRIEB *SALES*

Beratung, die Vertrauen schafft *Advice that creates trust*

Jede Investition in Ihren Betrieb sollte gut durchdacht sein. Wir stehen Ihnen bei der Kaufentscheidung mit Erfahrung und technologischem Know-How zur Seite, um für Sie die Lösung zu finden, die Sie optimal in Ihrem Berufsalltag unterstützt. Da sich bei uns Entwicklung, Produktion und Vertrieb unter einem Dach befinden, verfügen wir über die notwendige Kompetenz, um Sie individuell zu beraten und Ihnen die genau auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Ausstattung anzubieten.

Dabei stehen wir Ihnen als Partner auf ganz unterschiedliche Weise zur Seite: In unserer Wöhler Welt in Bad Wünnenberg oder in unseren Verkaufs- und Servicestellen können Sie unsere Produkte in die Hand nehmen, ihre Anwendung ausgiebig testen und in Ruhe Fragen stellen. Unsere Vertriebsmitarbeiter kommen aus Ihrer Branche und wissen, worum es geht. Sie sprechen eben Ihre Sprache - und das nicht nur im übertragenen Sinne. Mit internationalen Verkaufs- und Servicestellen ist Wöhler inzwischen weltweit vertreten, so dass wir überall ein offenes Ohr für unsere Kunden haben.

Oder Sie besuchen unseren Stand auf einer der zahlreichen Messen und Ausstellungen, auf denen wir vertreten sind. Gerne kommen wir aber auch zu Ihnen und beraten Sie vor Ort. Unkompliziert und schnell erreichen Sie uns außerdem telefonisch oder per Mail. Sollten Sie Ihre Kaufentscheidung bereits getroffen haben, können Sie rund um die Uhr einfach per Internet bestellen. Wir sind für Sie da!

*Every investment your company makes should be well thought through. To find the solution that best supports you throughout your working day, we are at your side with our experience and technological know-how during your procurement management process. And because our development, production and sales teams all work under one roof, we have the necessary expertise to give you individual advice and offer you equipment tailored precisely to your needs. In doing so, we offer support in a variety of ways: You can pick up and view our products, thoroughly test how they work and ask questions in the calm atmosphere of our Wöhler World in Bad Wünnenberg or in our sales and service centers. Our sales staff have worked in your sector and know what matters. They talk your language – and not just in a figurative sense. Wöhler has built up a network of international sales and service centers across the globe to allow us to lend a sympathetic ear to you our customers wherever you are.*

*You can of course also visit our stand at one of the numerous trade fairs and exhibitions at which we are present. We would also be pleased to visit you for discussions and offer advice. You can reach us without any difficulty on the phone or by email. If you have already made your procurement decision, you can place your order over the Internet at your leisure. We are here for you!*





# SERVICE *SERVICE*

Unterstützung, die immer für Sie da ist *Support you can always rely on*

Wir sind Entwickler und Hersteller Ihres Arbeitsgerätes. Das heißt, unser Service beginnt bereits, bevor Sie sich für unser Produkt entschieden haben: Und zwar mit einer sorgfältigen Analyse Ihres Bedarfs. Im Dialog mit Ihnen entwickeln wir Technik auf hohem Niveau, die Ihnen einen sicheren und reibungslosen Arbeitsablauf bietet. Eine regelmäßige Wartung und Instandhaltung trägt anschließend zur hohen Verfügbarkeit Ihres Gerätes und damit zur Sicherung Ihrer Investition bei. Hinzu kommt insbesondere in der Messtechnik die Notwendigkeit einer Überprüfung und Kalibrierung, die wir als Experte in diesem Bereich zuverlässig leisten können. Nur so können Sie sich unbedingt darauf verlassen, dass Ihre Messung immer den einschlägigen Normen und Vorschriften entspricht.

Dass Ihr Arbeitsalltag auch während der Servicezeit möglichst reibungslos weiterläuft, ist uns ein besonderes Anliegen. Deshalb halten wir Leihgeräte für Sie bereit, die wir Ihnen zur Überbrückung von Engpässen gerne zur Verfügung stellen. Unsere Serviceabteilung sichert eine besonders zügige Bearbeitung Ihrer Aufträge zu und für dringende Fälle bieten wir den Expressservice: Ihr Gerät verlässt spätestens am nächsten Werktag nach Eingang bei uns wieder unser Haus.

Aufgrund langjähriger Erfahrung und einer fundierten Ausbildung können unsere Service-Techniker Ihnen weltweit kompetent weiterhelfen. Wöhler rückt mit neuen Servicestellen an den Kunden heran, so dass wir auch regional in Ihrer Nähe sind. Neben den deutschen Servicestellen in Bad Wünnenberg, Bochum und München existieren bereits heute im internationalen Bereich Servicestellen in St. Pölten (Österreich), Toulouse (Frankreich), Bozen (Italien) sowie in den USA (Boston).

*We are the developers and manufacturers of your equipment. That means our service begins before you have even decided to buy one of our products: It starts with a careful analysis of your needs. In discussions with you, we develop technology of the highest standard that offers you reliable and trouble-free working processes. Regular maintenance and servicing subsequently contributes to keeping your device in working order and safeguards your investment. In addition, measuring and analyzing instruments must regularly be checked and calibrated. We as experts in this sector are able to do that absolutely reliably. This way you are completely sure that your measurements always comply with the relevant standards and regulations. It is particularly important to us for you to be able to continue to meet your commitments during the time your device is being serviced. That is why we store devices that we are pleased to hire to you to help bridge bottlenecks.*

*Thanks to many years of experience and excellent training our service technicians are able to offer you competent assistance worldwide. Wöhler is opening new service centers to be closer to the customer in your region. As well as the service centers in Bad Wünnenberg, Bochum and Munich in Germany, we already have international service centers in St. Pölten (Austria), Toulouse (France), Bozen (Italy) and in the USA (Boston).*



# MESSTECHNIK *MEASURING AND ANALYZING TECHNOLOGY*

Präzision, die Sicherheit gibt *Precision you can trust*

Sachliche, auf Messergebnissen basierende Beurteilungen verschaffen Klarheit und solide Grundlagen für Optimierungsempfehlungen und deren nachhaltige Kontrolle. Das gilt für die Überwachung sicherheitskritischer Systeme genauso wie für die Energieeffizienzbeurteilung an Heizung, Lüftung und Gebäude. Dazu sind präzise Messgeräte mit anwendergerechter Handhabung erforderlich. Möglichkeiten zur Datenaufbereitung sowie Schnittstellen zu PC und mobilen Endgeräten, die dem neuesten Stand der Technik entsprechen, unterstützen den Anwender bei der Auswertung und Dokumentation der Messdaten – Ergebnisse, denen der Nutzer vertrauen kann.

Seit den 1960er Jahren hat sich Wöhler ein umfassendes Wissen in der physikalischen Messtechnik erarbeitet. Die hohe Innovationskraft und der Einsatz neuester Technologien in Hardware, Software und Mechanik ermöglichen es uns, immer wieder besondere messtechnische Lösungen bieten zu können. Vielfach nachgewiesen durch Prüfinstitute, in Feldtests erprobt und perfekt auf Handwerk und Industrie zugeschnitten: So können Sie immer sicher sein, absolut zuverlässige und präzise Messgeräte zu erhalten, u.a.:

- Abgasmessgeräte
- Feinstaubmessgeräte
- Dichtheitsprüfgeräte
- Druckmessgeräte
- Messgeräte für Temperatur, Luft- und Materialfeuchte, Luftgeschwindigkeit und -volumenstrom

*Objective assessments based on measurement results create transparency and provide a solid basis for making suggestions for improvements as well as subsequent inspections. That applies to monitoring systems critical to safety as equally as assessing the energy efficiency of heating, ventilation and buildings. These tasks require precision analyzing instruments that offer user-friendly handling. Data processing functionality as well as interfaces to a PC and mobile terminal devices, all of which are cutting edge features at the forefront of technological advances, support the user when evaluating and documenting measurement data – results the user can trust.*

*Since the 1960s Wöhler has acquired a comprehensive level of knowledge of the technology required to measure physical variables. A forceful spirit of innovative creativity and gainful use of the latest technology in hardware, software and mechanical systems has enabled us time and again to be able to offer cutting edge measuring and analyzing solutions. Verified by test institutes, in tough field tests and perfectly tailored to the needs of the trades and industry alike: You can always be certain that Wöhler delivers absolute reliability and precision measuring and analyzing instruments, including:*

- *Flue gas analyzers*
- *Particulate matter analyzer*
- *Leakage test devices*
- *Pressure measuring instruments*
- *Instruments to measure temperature, and the moisture content of air and materials, air speed and volumes*



# VIDEOINSPEKTION *VIDEO INSPECTION*

Durchblick, der Aufschluss gibt *Perfect images that put you in the know*

In vielen häuslichen wie auch industriellen Bereichen arbeitet Technik im Verborgenen. Bei Defekten oder zu Kontrollzwecken ist es sinnvoll, im Sinne des Kunden vorzugehen und das aufgetretene Problem zunächst möglichst genau zu lokalisieren, um notwendige Reparaturen gezielt vornehmen zu können. Unsere visuelle Inspektionstechnik verschafft schnell und kostengünstig Klarheit – von einfachen Inspektionsspiegeln bis zu Videoinspektionskameras mit ausgefeilter Technik, die Signale für die exakte Lokalisierung aussenden. Der dreh- und schwenkbare, wasserdichte Kamerakopf sorgt für den Blick nach allen Seiten. Praxisorientiertes Zubehör passt die Inspektionssysteme dabei hervorragend der jeweiligen Situation an.

Dem Kunden wird die Notwendigkeit weitergehender Maßnahmen bildlich vor Augen geführt und im Anschluss die Qualität der eigenen Arbeit dargestellt. Gutachterliche Tätigkeit wird durch die Dokumentation der visuellen Inspektion unterstützt. Denn ein Bild sagt mehr als tausend Worte.

Durch das Zusammenspiel hochentwickelter Videotechnik und Optik mit ausgefeilten mechanischen Lösungen bietet Wöhler dem Anwender ideale Inspektionswerkzeuge zur zielgerichteten Ursachenforschung in einer großen Anzahl unterschiedlichster Anwendungsfelder:

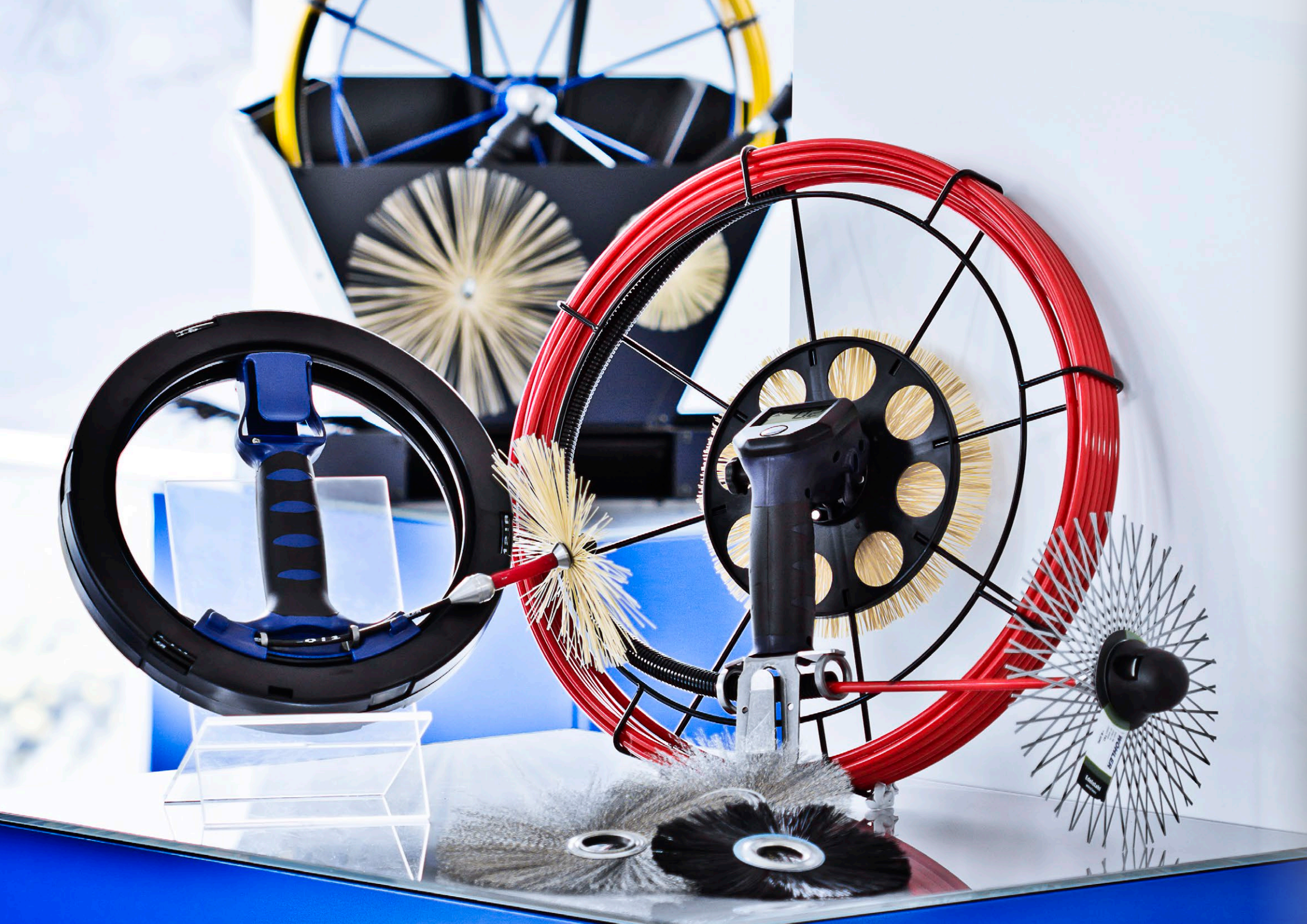
- Abgasanlagen
- Abwasserleitungen
- Lüftungsrohre
- Mehrschalige Decken- und Wandkonstruktionen
- Industrieanwendungen
- Elektroinstallationen

*Technical equipment is hidden from view in many households and branches of industry. In the event a fault occurs or for inspection purposes it is both advisable and in the interests of the customer to first localize the problem as precisely as possible. This way it will be possible to carry out targeted repair measures.*

*Our inspection technology brings clarity to the situation quickly and cost-effectively – from simple inspection mirrors through to video inspection cameras with sophisticated technology that transmits signals to precisely localize their position. Optics pan and tilt ensure that even the smallest damage does not remain hidden. Practical accessories make it possible to adapt the inspection systems perfectly to the respective situation. The customer sees with his own eyes the need for further measures – and subsequently the quality of the remedial work. Expert reports are supported with documentation of the visual inspection. Because a picture speaks more than a thousand words.*

*Based on highly developed video technology and optical lenses in combination with sophisticated mechanical solutions Wöhler offers the user ideal inspection tools to unservingly seek out the root causes of problems in a huge number of different applications:*

- Flue gas systems
- Waste water lines
- Ventilation pipes
- Hollow ceiling and wall constructions
- Industrial applications
- Electrical installations



# REINIGUNGSTECHNIK *CLEANING TECHNOLOGY*

Sauberkeit, die Energie spart *Cleanliness that saves energy*

Alles fing mit dem Schornsteinfeger an. Seit dem Gründungsjahr 1932 sind aus dem Wissen und der Erfahrung um die unterschiedlichen Ausführungen und Anwendungen von Bürsten und deren Herstellung unsere komfortablen Reinigungsgeräte entstanden. Wir fertigen für Handwerk und Industrie mechanische Reinigungsgeräte für Abgasanlagen und Luftleitungen, die ständig weiterentwickelt werden, um auch bei sich ändernden Rahmenbedingungen eine hohe Praxistauglichkeit zu garantieren. Aus Gründen der Hygiene und der Energieeffizienz gewinnt zunehmend die Reinigung von RLT-Anlagen rasant an Bedeutung, so dass dieser Bereich inzwischen ein interessantes Geschäftsfeld für unsere Kunden darstellt. Da wir auch die Messtechnik zur Einstellung und Überprüfung dieser Anlagen herstellen, sind wir auch im Bereich Lüftung ein kompetenter Ansprechpartner für die umfassende Beratung.

Unser Angebot umfasst:

- Kehrhaspeln in verschiedenen Größen
- Biegewellen für Schornsteine und Lüftungsanlagen
- Druckluftreinigung für Lüftungsanlagen
- Schlagapparate
- Asbestkehrgeräte
- Sterne, Stoßbesen, Rohrbürsten etc.
- Spezialreinigungsgeräte
- Motorkesselbürsten

*It all began with the chimney sweep. Since 1932 when our company was founded our user-friendly cleaning tools have been created based on our knowledge and experience of different types of brushes, their applications and how they are manufactured. We produce mechanical cleaning tools for use by tradesmen and in industry to clean flue gas systems and ventilation lines; they are continuously further developed to guarantee their practical suitability even when application boundary conditions change. For reasons of hygiene and energy efficiency cleaning ventilation and air-conditioning systems is rapidly gaining in importance, so that in the meantime this field represents an interesting business activity for our customers. And because we also manufacture the measurement technology to set up and inspect these systems we are also experts in the field of the HVAC industry.*

*Our range of products includes:*

- *Different sizes of vipers*
- *Rotary vipers for chimneys and ventilation systems*
- *Compressed air cleaners for ventilation systems*
- *Sweeping devices*
- *Asbestos cleaning viper*
- *Stars, impact brushes, pipe brushes etc.*
- *Special cleaning devices*
- *Powered boiler brushes*



Reinigung

WÖHLER

Hauptleitung

Abwasser



Abseuger

Abseugung mittels Tauchkörpers

Abfluss  
Schächte

○ über die Nebenleitungen,  
○ über die Hauptleitungen



# WÖHLER INSTITUT TECHNIK *INSTITUTE OF TECHNOLOGY*

Wissen, das Vorsprung schafft *Knowledge, that keeps you one step ahead*

Als Hersteller verfügen wir nicht nur im technischen Bereich über langjährige Erfahrung und hohe Kompetenz, sondern wir sind immer auch auf dem aktuellen Stand über die einschlägigen Gesetze und Normen in den Bereichen, in denen unsere Messgeräte eingesetzt werden. Dieses Wissen geben wir gerne an Sie weiter. Fachkompetenz und genaue Kenntnisse über Märkte, Technologien und Trends sind entscheidende Erfolgsfaktoren, damit Sie sich im Wettbewerb gut behaupten und abheben können. In unserem Wöhler Institut Technik werden die Schulungen von Referenten aus unserem Haus sowie von externen Experten für das jeweilige Themengebiet geleitet. Wir tragen der unterschiedlichen Arbeitssituation und den daraus resultierenden Bedürfnissen unserer Kunden Rechnung, indem wir sehr unterschiedliche Wege und Medien nutzen, um Ihnen unser Wissen zur Verfügung zu stellen: In unseren Praxisseminaren haben Sie die Möglichkeit, den theoretischen Hintergrund eines Themas intensiv zu erarbeiten, um im Anschluss die Arbeiten in der Praxis zu üben. Dabei sind die Seminare auch ein wichtiger Schritt für das berufliche Fortkommen, da sie von offiziellen Stellen anerkannt sind. Wer dagegen nur wenig Zeit zur Verfügung hat, kann über unsere Webinare unkompliziert und schnell in ein Thema einsteigen. Auf unserer Wöhler Wissensplattform stellen wir Ihnen im Netz jederzeit und an jedem Ort kompaktes Anwenderwissen zur Verfügung, denn Sie können unsere Beiträge und Videos problemlos auch auf mobilen Endgeräten ansehen. Wir bringen Sie voran, nicht nur mit der passenden Technik, sondern auch mit dafür notwendigem Wissen.

*As a manufacturer we are not only able to draw on many years of experience and offer high levels of expertise in the field of technology, but we are always right up-to-date as far as applicable laws and standards are concerned. Furthermore, we are willing to pass on our knowledge to you. Professional competence and precise knowledge of markets, technologies and trends are the decisive factors for success. In-house and external experts pass on to you their knowledge about the respective topic in our Wöhler Institute of Technology. In doing so we take into consideration the different working situations and the resulting requirements of our customers by making use of different methods and media to present our knowledge to you: In our practical seminars we offer you the opportunity to acquire intensive theoretical background knowledge on a topic and then put the theory into working practice. It should be noted that as the seminars are officially recognized they represent an important step up the vocational ladder. On the other hand, anyone with only a little time to spare can gain an insight into the topic by attending our webinars. We also offer user knowledge in a compact format on the Wöhler Knowledge Platform, which you can access at any time and at every location, also on mobile terminals. We help you move forward; not only do we offer the appropriate technology, we pass on the knowledge you need.*



**WÖHLER**  
Power Partner

**WÖHLER**  
Power Partner

# WÖHLER POWER PARTNER *POWER PARTNER*

Partnerschaft, die stark macht *Partnership that makes you strong*

Die Idee des Wöhler Power Partner Programms ist ganz einfach: Unsere Marktpartner aus dem Schornsteinfeger-, Sanitär-, Heizungs- und Klimahandwerk möchten wir optimal bei ihrer täglichen Arbeit unterstützen. Dazu haben wir ein durchdachtes Programm entwickelt, das uns und Ihnen Vorteile bringt – eine echte Win-win-Situation eben.

Ihnen bringt die Partnerschaft Unterstützung in drei Bereichen: Finanzielle Vorteile erreichen Sie sowohl durch Sonderrabatte als auch durch Power Punkte, die Sie auf jeden Einkauf erhalten und anschließend gegen eine Vielzahl von Wöhler Leistungen einlösen können. Im Service stehen wir Ihnen durch Sonderkonditionen bei Reparaturen und Leihgeräten zur Seite, damit Sie auch dann einsatzbereit bleiben, wenn mal ein Gerät ausfällt. Außerdem unterstützen wir Sie mit unserem Know-How in Seminaren, Schulungen und in unserem Wöhler Innovations-Forum. Es sind immer zuerst unsere Power Partner, die von Neuheiten erfahren. Sie haben bereits vor der Markteinführung Gelegenheit, Neuheiten in Fokusgruppen zu testen.

Uns bringt das Programm zufriedene, starke Kunden. Zum einen, weil es Ihrem Betrieb gut geht, und zum anderen, weil Sie sich von uns hervorragend betreut fühlen und Sie daher bei anstehenden Kaufentscheidungen immer häufiger auf uns zukommen.

Faire Partnerschaft zahlt sich letztlich für alle aus!

*The idea behind the Wöhler Power Partner program is quite simple: We wish to support our market partners to the best of our ability as they go about their daily work. To do so we have developed a well-thought through program that benefits you and us. Put simply, a real win-win partnership.*

*The program offers you support in three areas: You acquire financial benefits through special rebates as well as by accumulating the Power Points we offer with every purchase and which you can redeem against a wide range of Wöhler services. Our service support includes special conditions covering repairs and hiring out instruments to allow you to keep working in the event a device develops a fault. Moreover, we support you with our know-how through seminars, training and in our Wöhler innovations forum. Our Power Partners are always the first to learn about innovations. They have the opportunity to test novel devices in focus groups before they are introduced onto the market.*

*We benefit from the program through satisfied, competitive customers. On the one hand, because your company is doing well and, on the other hand, because you feel we are serving you well and you turn increasingly to us as a result when decisions on new purchases are pending.*

*A fair partnership that ultimately benefits us all!*



# EVENTS *EVENTS*

## Erlebnisse, die verbinden *Experiences that bond*

Der Dialog mit Ihnen ist für uns die Grundlage für Planung, Neuentwicklung und Optimierung unserer Produkte. Daher nutzen wir nicht nur jede Gelegenheit, um mit Ihnen ins Gespräch zu kommen, sondern wir schaffen sie auch. Sie profitieren davon, indem Sie von uns Produkte und Systemlösungen erhalten, die ganz speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten sind.

Mit unseren Veranstaltungen und Foren wollen wir Ihnen aber noch mehr bieten; nämlich ein wirklich außergewöhnliches Erlebnis, die Möglichkeit zum Austausch mit Ihren Kollegen sowie eine qualifizierte Weiterbildung, die Ihnen so komprimiert selten geboten wird. So können wir auf eine ganze Reihe von Events zurückblicken, die den Teilnehmern Einmaliges boten - vom Segeltörn auf offenem Meer bis zur rasanten Fahrt auf dem Porsche-Testgelände. Inzwischen liegt nun der Schwerpunkt auf der Vermittlung von Expertenwissen: Mit dem Wöhler Innovations-Forum haben wir eine Plattform geschaffen, bei der sich Experten aus Wissenschaft und Wirtschaft mit Fachhandwerkern treffen, um in verschiedenen Workshops diejenigen Themen zu beleuchten, die die Branche zukünftig bestimmen werden. Ein ansprechendes Rahmenprogramm bietet zudem genügend Raum für einen angeregten Austausch untereinander. Rückmeldungen der Teilnehmer zeigen uns, dass wir hier auf dem richtigen Weg sind, den wir in Zukunft gemeinsam mit Ihnen weiter ausbauen wollen.

*For us, dialog with you is the basis for planning, developing and optimizing our products. That is why we not only take every available opportunity to talk with you, we also create the opportunities to do so. You benefit from these discussions because we are able to offer you products and system solutions that are specifically tailored to fulfill your requirements.*

*However, by staging our events and forums we wish to offer you even more; we wish to offer you a really exceptional experience, the opportunity to exchange views with colleagues and qualified further training that is seldom available in such a compact form. For that reason we started a range of events that offered the participants unique experiences – from a yacht cruise on the open seas through to high-speed drives on the Porsche test track. In the meantime, the focus is now clearly centered on passing on expert knowledge: We created the Wöhler Innovations Forum to provide a platform for experts from the science community and commerce to meet with tradespeople to illuminate those topics that will determine the path the sector will take in the future. Furthermore, an attractive supporting program offers sufficient space for lively debates amongst the participants. Feedback from participants tells us that we are on the right path with our idea that we will further develop in the future together with you.*



**WÖHLER**  
Technik nach Maß

RAUCHGASANALYSE

**WÖHLER**  
Technik nach Maß

DRUCKMESSTECHNIK



2014



**A**  
MESSUNG  
LEISTUNG

**C**  
MESSUNG  
LEISTUNG

**D**  
MESSUNG  
TRINKWASSERLEITUNG

**WÖHLER**  
PRAXISWELT

**WÖHLER**  
Technik nach Maß

**WÖHLER**  
Technik nach Maß

RAUCHGASANALYSE

MÄCHTIG EINFACH.

**WÖHLER**  
Technik nach Maß

VIDEOINSPEKTION

DURCHBLICK,  
WEIN'S ENG WIFD.

**HERZLICH WILLKOMMEN  
IN UNSERER WÖHLER WELT!**

***WELCOME TO OUR WÖHLER WORLD!***

# WÖHLER

## **Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH | Germany**

Schützenstraße 41  
33181 Bad Wünnenberg  
Tel.: +49 2953 73-100  
Fax: +49 2953 73-96100  
E-Mail: [info@woehler.de](mailto:info@woehler.de)  
[www.woehler.de](http://www.woehler.de)

## **Wöhler GmbH | Austria**

Heinrich-Schneidmadl-Str. 15  
3100 St. Pölten  
Tel.: +43 2742 90855-11  
Fax: +43 2742 90855-22  
E-Mail: [info@woehler.at](mailto:info@woehler.at)  
[www.woehler.at](http://www.woehler.at)

## **Wöhler Italia Srl | Italy**

Corso Libertá 93  
39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 402422  
Fax: +39 0471 406099  
E-Mail: [info@woehler.it](mailto:info@woehler.it)  
[www.woehler.it](http://www.woehler.it)

## **Wöhler France SARL | France**

16 Chemin de Fondreyre  
31200 Toulouse  
Tel.: +33 561524039  
Fax: +33 562271131  
E-Mail: [info@woehler.fr](mailto:info@woehler.fr)  
[www.woehler.fr](http://www.woehler.fr)

## **Wöhler Messgeräte Kehrgeräte GmbH | Netherlands**

Tel.: +31 3577-32585  
Fax: +31 3577-32582  
E-Mail: [info@woehler.nl](mailto:info@woehler.nl)  
[www.woehler.nl](http://www.woehler.nl)

## **Wohler USA Inc. | USA**

5 Hutchinson Drive  
Danvers, Massachusetts, 01923  
Tel.: +1 978 750 9876  
Fax: +1 978 750 9799  
E-Mail: [info@woehlerusa.com](mailto:info@woehlerusa.com)  
[www.woehlerusa.com](http://www.woehlerusa.com)